

## QUESTIONNAIRE D'INSPECTION EN HAUTE-MER DE L'APSOI

Conformément au paragraphe 22 de la mesure de conservation et de gestion 2021/14, ce questionnaire est fourni à titre indicatif uniquement, pour aider les inspecteurs et faciliter un embarquement sûr et transparent lors de la communication avec le capitaine et/ou l'équipage d'un navire de pêche rencontré dans la zone de l'APSOI.

Pour cette raison, le questionnaire sera traduit en plusieurs langues. Afin de faciliter la communication sur la base d'une version traduite du questionnaire, chaque question a été numérotée. Dans le cas où les membres d'équipage ne comprendraient pas l'anglais, les inspecteurs peuvent demander à l'équipage d'utiliser le questionnaire traduit dans leur propre langue. Les inspecteurs peuvent utiliser les versions traduites du questionnaire en se référant à chaque numéro de question, pour s'assurer que le capitaine du navire comprend clairement quelle question est à l'étude.

Le questionnaire est également divisé en trois parties distinctes, pour distinguer les actions préalables à l'embarquement, le déroulement de l'inspection à bord et enfin la conclusion de l'inspection.

Les inspecteurs ne sont pas tenus de poser toutes les questions présentées ci-dessous, ni de remplir ou de signer ce questionnaire. De même, les capitaines et les membres d'équipage ne sont pas tenus de remplir ou de signer ce questionnaire. L'exigence réglementaire réside dans la préparation et la transmission d'un rapport complet sur chaque inspection effectuée en vertu de la mesure 2021/14, y compris toute information justificative, en utilisant le formulaire de rapport d'arraisonnement et d'inspection en haute-mer à l'annexe 1 de la mesure 2021/14. Par conséquent, l'inspecteur et le capitaine du navire ne doivent signer que le rapport d'arraisonnement et d'inspection.

Plus généralement, les inspecteurs doivent user de leur pouvoir discrétionnaire et les inspections doivent être guidées par l'environnement physique et les actions du navire de pêche visé.

### PARTIE 1 : Avant l'embarquement

Note aux inspecteurs : Les questions suivantes sont fournies pour aider les inspecteurs à établir la bonne foi du navire et à préparer l'équipe d'inspection et l'équipage du navire de pêche avec les informations nécessaires pour accepter et faciliter un embarquement sûr et transparent.

#### 1. ÉTABLIR LE CONTACT RADIO

1.1. « Ici le (nom du patrouilleur) : .....  
(pavillon du patrouilleur) :.....(indicatif d'appel  
international) :..... opérant dans les eaux internationales  
conformément à la mesure de conservation et de gestion de l'Accord relatif aux pêches  
dans le sud de l'océan Indien concernant l'arraisonnement et l'inspection en haute mer  
(CMM 2021/14). »

<b>1.2.</b> « <i>Pouvez-vous me comprendre ?</i> »	Oui	Non
<b>1.3.</b> Si non : « <i>Pouvez-vous ou un membre de votre équipage peut-il parler les langues suivantes ?</i> »:  Note aux inspecteurs : si les membres d'équipage ne parlent pas anglais, se référer à chaque numéro de question pour la correspondance avec la version traduite du questionnaire	a) <i>Anglais</i> b) <i>Français</i> c) <i>Chinois</i> d) <i>Espagnol</i> e) <i>Autre (Coréen, Japonais, Thai, ou autre) :</i>	
<b>1.4.</b> <i>Quel est votre pavillon ?</i>		
<b>1.5.</b> « <i>Votre autorité a accepté d'appliquer les procédures d'arraisonnement et d'inspection en haute-mer de l'APSOI entre (pavillon du navire inspecté) et (pavillon du patrouilleur) »</i>		
<b>1.6.</b> <i>Acceptez-vous de coopérer ?</i>	Oui	Non
<b>1.7.</b> Si oui, notifier l'intention d'embarquer.		

## 2. NOTIFIER L'INTENTION D'EMBARQUER

<b>2.1.</b> « <i>Nous devons embarquer pour vérifier l'exactitude de vos déclarations. Acceptez-vous qu'une équipe de visite de 4 inspecteurs maximum puisse embarquer ?</i> »	Oui	Non (demander la raison)
<b>2.2.</b> Si accord :  « <i>Nous enverrons une équipe d'inspection dans (cinq/quinze/trente) minutes ; veuillez les aider à monter à bord et à respecter toutes leurs instructions.</i>  <i>Pour aider notre équipe d'inspection à embarquer sur votre navire, pourriez-vous s'il vous plaît :</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>[arrêter votre navire] ou [ralentir votre navire à ... nœuds], et</i></li> <li>- <i>[poursuivre votre cap et votre vitesse actuels] ou [virer vers (bâbord/tribord)], et</i></li> <li>- <i>abaisser une échelle du côté (bâbord/tribord).</i></li> </ul> <i>Pour effectuer cette inspection dans les meilleurs délais, veuillez mettre à la disposition de notre agent d'inspection tous les documents de votre navire. »</i>		

**2.3. Si opposition :**

*« En l'absence de coopération, j'informerais immédiatement les autorités de votre pavillon et le secrétaire exécutif de l'APSOI de votre refus.*

*Dans ce cas, et sans explication de ce refus, votre autorité de pavillon pourrait suspendre votre autorisation de pêcher et demander au navire de rentrer immédiatement au port. »*

## PARTIE 2 : Conduite de l'inspection

<b>3. INTRODUCTION DE L'INSPECTION</b>				
<b>3.1.</b> « Bonjour. Êtes-vous le capitaine du navire de pêche ? »				
<b>3.2.</b> « <i>Je suis un inspecteur agréé au titre de l'APSOI, je m'appelle.....</i> <i>Voici mon identifiant. Je suis autorisé à inspecter votre navire pour la conformité aux mesures de conservation et de gestion de l'APSOI. Cela me donne, ainsi qu'à mon équipe, le pouvoir d'arraisonner et d'inspecter votre navire. »</i>				
<b>3.3.</b> « J'utilise ce questionnaire. S'il vous plaît, répondez lentement à mes questions et utilisez oui ou non chaque fois que possible. »				
<b>3.4.</b> « Avez-vous été informé de la mesure 2021/14 par votre autorité du pavillon ? »			Oui	Non
<b>3.5.</b> Combien de membres d'équipage et de passagers à bord ?				
<b>3.6.</b> Equipe de sécurité à bord ?	Oui / Non	<b>3.7.</b> Armes à bord ?	<b>3.7.1.</b> Si oui, où se trouvent-elles ?	Non
<b>3.8.</b> Observateur des pêches à bord ?			<b>3.8.1.</b> Si oui, quel est son nom et sa nationalité ?	Non
<b>3.9.</b> « <i>J'utiliserai le rapport d'arraisonnement et d'inspection en haute mer (ci-après le rapport d'inspection) pour documenter mon inspection de votre navire ».</i>				
<b>3.10.</b> « <i>Des photographies peuvent être prises à titre de preuve pour compléter le rapport d'inspection ».</i>				

<b>4. IDENTIFICATION DU NAVIRE DE PÊCHE</b>
<p>« <i>Je demande les informations suivantes concernant votre navire. Veuillez me montrer l'équipement et les documents de votre navire, y compris une licence/permis/autorisation de pêche valide, un certificat de nationalité et tout autre document contenant des informations sur le navire de pêche. »</i></p> <p>Note aux inspecteurs : Si nécessaire parce que ces informations n'ont pu être acquises à partir des documents susmentionnés, les informations suivantes peuvent également être demandées au capitaine.</p>

<b>4.1.</b> Type de navire de pêche ? / Méthode de pêche ?	
<b>4.2.</b> Position du navire au moment de l'arraisonnement (par le capitaine de pêche) ? : a) Heure (UTC) ? b) Latitude (Deg./Min.) ? c) Longitude (Deg./Min.) ?	
<b>4.3.</b> Équipement utilisé pour déterminer la position (par exemple GPS) ?	
<b>4.4.</b> « Veuillez me montrer les passeports ou le livret de marin du capitaine, des membres d'équipage et des passagers afin que je puisse remplir le rapport d'inspection et comparer avec la liste d'équipage. »	
<b>4.5.</b> Longueur du navire de pêche (mètres) ?	<b>4.6.</b> Tonnage (GT or GTR) ?
<b>4.7.</b> Numéro OMI ? (si émis)	<b>4.8.</b> Identité dans le service mobile maritime (MMSI) ? (le cas échéant)
<b>4.9.</b> Numéro d'identification CTOI ? (le cas échéant)	<b>4.10.</b> Indicatif d'appel ? (le cas échéant)
<b>4.11.</b> Port d'attache ?	<b>4.12.</b> Numéro d'immatriculation ?
<b>4.13.</b> S'il est différent du port d'attache, quel est le port marqué sur la coque de votre navire ?	
<b>4.14.</b> Nom et adresse du propriétaire (personne physique ou morale) de votre navire ?	
<b>4.15.</b> Nom et adresse de votre employeur (personne physique ou morale) ou dont vous représentez les intérêts ?	

<b>5. ACTIVITÉ DU NAVIRE DE PÊCHE</b>						
<i>"Je demande les informations suivantes concernant vos activités de pêche."</i>						
<b>5.1.</b> Disposez-vous d'un système de surveillance des navires (VMS) fonctionnel ?			Oui		Non	
<b>5.2.</b> Type d'activité lors de la notification de l'intention d'embarquer ? (suggestions ci-dessous)						
<b>a)</b> En navigation	<b>b)</b> Filage d'engins de pêche	<b>c)</b> Virage d'engins	<b>d)</b> Traction d'engins	<b>e)</b> Stationnaire	<b>f)</b> Transbordement	<b>g)</b> Autre

		de pêche	de pêche			
<b>5.2.1.</b> Si autre, description ?						

## 6. PERMIS / LICENCE / AUTORISATION DE PÊCHE

*« Je demande les informations suivantes concernant votre autorisation de pêche. Veuillez me montrer les documents pertinents. »*

Note aux inspecteurs : Demandez toutes les autorisations de pêche, pas seulement celles relatives à l'APSOI. Si nécessaire, les informations suivantes peuvent également être demandées au capitaine.

<b>6.1.</b> Possédez-vous actuellement une autorisation de pêche valide délivrée par les autorités compétentes ?	Oui	Non
<b>6.2.</b> Numéro de licence?	<b>6.3.</b> Date de validité ?	
<b>6.4.</b> Espèce autorisée par la licence ?		
<b>6.5.</b> Zone(s) de pêche autorisée(s) par la licence ?		
<b>6.6.</b> Engins autorisés par licence ?	<b>6.6.1.</b> Pour les palangres : nombre d'hameçons par ligne ?	
<b>6.7.</b> Autorité qui a délivré le titre (licence / permis / autorisation) ?		

## 7. CAPTURES RETENUES A BORD

<b>7.1.</b> <i>« Avez-vous des produits de la mer à bord ? Veuillez me montrer où vous enregistrez ces informations (journaux de capture). »</i>	Oui	Non
<b>7.2.</b> <i>« Veuillez me montrer les informations suivantes concernant les captures conservées à bord. »</i>		
<b>7.2.1.</b> Espèce (code FAO si possible) ?		
<b>7.2.2.</b> Poids des produits transformés ?		
<b>7.2.3.</b> Type de transformation (code FAO si possible) ?		

**7.2.4.** Poids vif ?

**7.2.5.** Coefficient de transformation ?

**7.3.** Si des échantillons de capture sont requis : « Je prélèverai des échantillons de cette capture pour une analyse ADN dans le but d'identifier l'espèce. Cet échantillon ne réduira pas la valeur de la capture. »

## 8. TRANSBORDEMENT

<b>8.1.</b> Transbordement(s) en mer depuis le départ du dernier port ?	Oui	Non
---	-----	-----

**8.2.** Si oui :

« J'ai besoin des informations suivantes sur le(s) navire(s) transporteur(s), veuillez me montrer la ou les déclarations de transbordement : »

<b>8.2.1.</b> Navire(s) transporteur(s) :	<b>a)</b> Nom ?	<b>b)</b> Pavillon ?
---	-----------------	----------------------

## 9. ENREGISTREMENTS DE L'EFFORT, DES CAPTURES ET DES DONNÉES LIÉES AUX CAPTURES

<b>9.1.</b> Tenez-vous des registres de l'effort, des captures et des données relatives aux captures conformément aux exigences de rapportage de l'APSOI ?	Oui	Non
--	-----	-----

<b>9.2.</b> Avez-vous des prises accidentelles (y compris des requins et/ou des oiseaux marins) à déclarer ?	Si oui, précisez :	<b>9.3.</b> Le cas échéant (palangre) : dispositif d'atténuation/d'exclusion des prises accessoires d'oiseaux marins ?
--	--------------------	--

<b>9.4.</b> Modalité d'enregistrement des captures ?	<b>a)</b> Papier	<b>b)</b> Électronique
--	------------------	------------------------

## PARTIE 3 : Conclusion de l'inspection

### **10. SUGGESTIONS POUR LES DECLARATIONS FINALES**

Note aux inspecteurs : Il s'agit de suggestions de conclusions qu'un inspecteur pourrait faire après l'achèvement d'une inspection et la fourniture d'un rapport d'inspection conformément aux exigences de la mesure 2021/14. Une fois que les inspecteurs ont rempli les points 1 à 6c du formulaire de rapport d'inspection (mesure 2021/14, Annexe 1), les inspecteurs peuvent faire les déclarations suivantes et poser les questions qui suivent afin de compléter le rapport d'inspection.

**10.1.** *Merci de votre collaboration. Le rapport d'arrondissement et d'inspection (Boarding and Inspection Reporting Form, Annexe 1 de la mesure 2021/14) comprend les observations effectuées lors de cette inspection. Il sera partagé avec les autorités du navire de pêche et le secrétaire exécutif de l'APSOI.*

**10.2.** *Vos documents et dossiers indiquent que [vous êtes en totale conformité/ vous n'êtes pas en totale conformité] avec toutes les mesures de conservation et de gestion de l'APSOI.*

**10.3.** *Voici spécifiquement la mesure de conservation et de gestion à laquelle vous n'êtes pas conforme.*

**10.4.** *Ceci [est/n'est pas] considéré comme une violation grave. (Note aux inspecteurs : se référer au paragraphe 41 de la mesure 2021/14)*

**10.5.** *Je photographie cet éléments pour documenter la violation.*

**10.6.** *Vous pouvez faire une déclaration ici (Section 6d du rapport d'arrondissement et d'inspection) mais vous n'êtes pas obligé de le faire.*

**10.7.** *Vous pouvez choisir de signer le rapport d'arrondissement et d'inspection (section 7 du rapport) pour confirmer que l'inspection a été effectuée.*

**10.8.** *Votre signature ne constitue pas nécessairement une acceptation d'une quelconque partie du contenu du rapport.*

**10.9.** *Veillez photocopier, numériser ou photographier le rapport provisoire d'arrondissement et d'inspection pour vos dossiers.*

**10.10.** *Voici votre copie du rapport provisoire d'arrondissement et d'inspection.*

**10.11.** *Le rapport d'arrondissement et d'inspection sera fourni aux autorités de ce navire.*

**10.12.** *Avez-vous compris tout ce que vous avez lu ?*



**10.13.** *Nous avons terminé l'inspection de votre navire.*